

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 84 (1957)
Heft: 7

Artikel: Aivô lés tirous d'Saint-Ochanne : (cheûte, en patois d'lai Barotche)
Autor: Djôsèt
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-230439>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

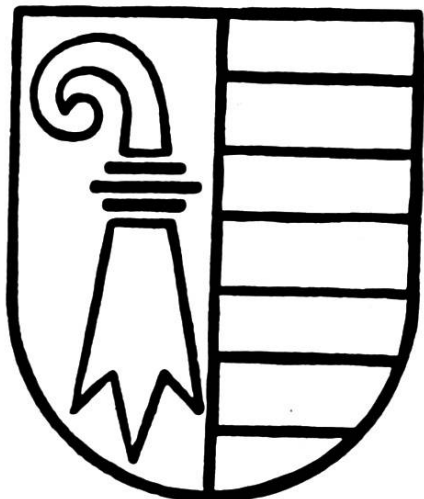
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Pages jurassiennes

Aivô lés tirous d'Saint-Ochanne

(cheûte, en patois d'lai Barotche)

Coli n'allé pe bîn grand que lés quatre bières étînt ch'lai tâle, aivô in bé p'tét biat po çtu que demaindét çte bière. E trîntyét aivô lés âtres, mains ne boiyét pe, è n'aivaît pu soi. En fessant mînne de ran, è tendét l'biat en in âtre que n'aivaît enco ran débochie. Cré poûe ! Diét çtu-ci, ès nôs pregnant

po dés fôs, non de... 28 fr. po quatre bières, sains l'trînguêlte, i veus allè en lai pôlice. Aiprés einne petète dichcution, ès s'boteinnent dous po paiyie. Lo lendemain l'maitîn â stand, çoli n'allaît dran meu qu'lai voille. Un d'cés qu'aivaît paiyie lai bière, tot d'in cô diét ! Crevure de bière, èlle n'ât pe enco déchendu, i l'ai reûpe sains râtaïe. Çtu qu'aivaît voyu faire lo tch'mîn è pies n'était pe enco li. Lés âtres veulînt bîntôt paîtchi, tiaind èl airivét tot en in brûe, étieumaint pé qu'in toré enraidgi. D'lai voînne que lés côs d'fusils faint di brut qu'è diét, i seus éroyenè, è y é trâs heures qui tyie lo stand, i seus frâs po tirie, i grule pé qu'eiinne quoûe d'vaitche. In âtre y diét, aivo ton grand fusil, tés brelityes, è t'ât bîn aïjie d'faire tai coranne. Cones-me â dôs y répongét-é, mîedge po çte coranne, i aî prou de mai mouêtche. En échpérainc aimis tirous, que vôs èz enco seuveniaince de çte bèle fête de tir, i airâte çte p'tète hichtoire. I aî t'aivu bîn di piaïji d'lai faire, pocheque, dés patoisaints è n'y en aivaît piepe un aivô vos.

Djôsèt Bâdèt.

La journée du 24 février 1957 restera certainement gravée dans la mémoire des amis du Réton di Ciôs-di-Doubs, car autant en matinée qu'en soirée la salle était pleine comme un œuf.

De Bienne un de nos « Mainteneur » s'était déplacé sans avoir été invité, encore une fois merci M. Simonin.

De Delémont, de l'Ajoie, de la Baroche, les patoisants sont venus revivre un instant avec ceux du Clôs-du-Doubs.

Les acteurs et actrices du « Réton » tinrent le nombreux public dans une ambiance bien de chez nous, avec les deux pièces de M. l'abbé Chapatte. La Tiaitrînnate de M. Jules Surdez, François, obtinrent un très grand succès de même que le Tunnel.

Le tour de chant de notre ami Borruat fut un triomphe. Que dire des histoires de M. Julien Peter, ce fut de l'avis de tous formidable. Encore une fois chers amis patoisants, je vous adresse mes sincères remerciements.

le président du Réton, J. Badet.